



JĘZYK MIGOWY

1. METRYCZKA

Rok akademicki	2026/2027
Wydział	Wydział Nauk o Zdrowiu
Kierunek studiów	Ratownictwo medyczne
Dyscyplina wiodąca	Nauki o zdrowiu
Profil studiów	praktyczny
Poziom kształcenia	I stopnia
Forma studiów	stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	fakultatywny
Forma weryfikacji efektów uczenia się	zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	dr Kinga Sądej, kinga.sadej-sobolewska@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Paulina Gojtka, paulina.gojtka@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Paulina Gojtka, mgr Katarzyna Gorycka

2. INFORMACJE PODSTAWOWE

Rok i semestr studiów	Rok I, semestr 1	Liczba punktów ECTS	2,00
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)			
seminarium (S)			
ćwiczenia (C)		20	1,0
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
Samodzielna praca studenta			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		30	1,0

3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Zapoznanie studentów z kulturą, językiem i środowiskiem społeczności Głuchych oraz podstawowymi zasadami komunikacji z pacjentem z niepełnosprawnością słuchu.
C2	Przedstawienie sposobów komunikowania się osób z niepełnosprawnością słuchu, ze szczególnym uwzględnieniem Polskiego Języka Migowego (PJM) oraz zasad jego gramatyki wizualno-przestrzennej.
C3	Nabywanie podstawowych umiejętności praktycznych: daktylografii, liczebników oraz ideogramów w zakresie słownictwa ogólnego i medycznego, wykorzystywanych w pracy ratownika.
C4	Rozwijanie umiejętności przekazywania prostych poleceń i komunikatów w sytuacjach nagłych oraz prowadzenia podstawowych dialogów z pacjentem z niepełnosprawnością słuchu z wykorzystaniem PJM.

4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ

Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się	Efekty w zakresie (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)
--	--

Wiedzy – Absolwent* zna i rozumie:

B.W7	znaczenie komunikacji werbalnej i niewerbalnej w procesie komunikowania się z pacjentami oraz pojęcie zaufania w interakcji z pacjentem;
------	--

Umiejętności – Absolwent* potrafi:

B.U12	podnosić swoje kwalifikacje i przekazywać wiedzę innym;
B.U17	posługiwać się językiem migowym i innymi sposobami oraz środkami komunikowania się w opiece nad pacjentem niedosłyszącym i niesłyszącym;

*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie

5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	(pole nieobowiązkowe) Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
W1	
W2	
Umiejętności – Absolwent potrafi:	
U1	
U2	
Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:	
RM1.K.05	dostrzegania i rozpoznawania własnych ograniczeń w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonywania samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych;
K2	

6. ZAJĘCIA		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 1		
ćwiczenia	C1. Osoba z niepełnosprawnością słuchu i społeczność Głuchych	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C2. Zasady komunikacji z pacjentem z niepełnosprawnością słuchu	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C3. Wprowadzenie do Polskiego Języka Migowego	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C4. Daktylografia i liczebniki	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C5. Podstawowe ideogramy i autoprezentacja	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C6. Ciało, zdrowie i samopoczucie	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C7. Podstawowe słownictwo medyczne i ratownicze, objawy i sytuacje nagłe	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C8. Podstawowa komunikacja z pacjentem w sytuacji udzielania pomocy – prosty wywiad, komunikaty ratownicze, dialogi i scenki sytuacyjne	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
ćwiczenia	C9. Zaliczenie końcowe – praktyczna weryfikacja podstawowych umiejętności komunikacyjnych w PJM	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05

ćwiczenia	C10. Podsumowanie i utrwalenie materiału. Rekomendacje dotyczące dalszego kształcenia i samokształcenia w zakresie Polskiego Języka Migowego	B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05
-----------	--	-----------------------------

7. LITERATURA

Obowiązkowa

1. Rzeźniczak, D. (2016). *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Poltext.
2. Włodarczak, A. (2018). *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Psychoskok.
3. Rutkowski, P., Łozińska, S. (2014). *Lingwistyka przestrzeni i ruchu*. Skrypt dydaktyczny. Wydział Polonistyki UW.
4. Szczepankowski, B. (1996). *Język migowy: pierwsza pomoc medyczna*. Centrum Edukacji Medycznej.
5. Szczepankowski B., Koncewicz D. (2012). *Język migowy w terapii*. Wydawnictwo Naukowe WSP, Łódź.
6. Kosiba, O., Grenda, J. (2011). *Leksykon języka migowego*. Silentium, Bogatynia.

Uzupełniająca

1. Czajkowska-Kisil, M. (red.). *Korpusowy Słownik PJM*. Uniwersytet Warszawski – <https://www.sloownikpjm.uw.edu.pl/>
2. *Medycyna w PJM – materiały edukacyjne UW* – <https://www.medycynapjm.uw.edu.pl/>
3. *Migam.org – Nauka języka migowego* – <https://migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje>
4. *Materiały dydaktyczne prowadzącego* (scenki, nagrania PJM, ćwiczenia komunikacyjne i ratownicze).

8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
B.W7, B.U7, B.U17, RM1.K.05	Sposoby weryfikacji: 1. Kolokwium – forma ustno-migowa lub pisemno-praktyczna: – daktylografia i liczebniki, – rozpoznawanie podstawowych ideogramów, – rozumienie krótkich komunikatów migowych, – zastosowanie podstawowego słownictwa dotyczącego zdrowia i samopoczucia. 2. Zaliczenie końcowe – forma ustno-migowa lub pisemno-praktyczna: – rozumienie i stosowanie podstawowego słownictwa medycznego i ratowniczego, – budowanie prostych wypowiedzi i dialogów w PJM, – zadawanie podstawowych pytań pacjentowi, – przekazywanie prostych poleceń i komunikatów ratowniczych, – rozumienie krótkich nagrań PJM i udzielanie odpowiedzi. 3. Ćwiczenia praktyczne w trakcie zajęć: – krótkie dialogi i scenki ratownik–pacjent, – wykonywanie i odczytywanie ideogramów w izolacji i prostych zdaniach, – ćwiczenia z daktylografii i liczebników, – rozumienie krótkich nagrań PJM oraz udzielanie odpowiedzi, – przekazywanie podstawowych informacji, pytań i poleceń związanych z udzielaniem pomocy, – przygotowanie krótkiego vloga w PJM w ramach pracy własnej studenta. 4. Aktywny udział w zajęciach. Kryterium zaliczenia: • pozytywne zaliczenie kolokwium i zaliczenia końcowego,	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

- aktywny udział w zajęciach (w tym udział w ćwiczeniach praktycznych),
- wykonanie wymaganej pracy własnej – krótkiego vloga w PJM,
- dopuszczalne 2 nieobecności – odrabiane zgodnie z regulaminem SJO.

9. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl.

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM. Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Przedmiot fakultatywny – do wyboru.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy odrobić w terminie do tygodnia od daty nieobecności;
 - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym; podanie należy złożyć w terminie 7 dni roboczych od dnia wystąpienia trzeciej nieobecności;
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w przypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej);
 - w celu usprawiedliwienia nieobecności na zajęciach, zaliczeniach lub egzaminach student zobowiązany jest powiadomić mailem lub pisemnie prowadzącego przedmiot najpóźniej w ciągu trzech dni roboczych po dniu, w którym odbywały się zajęcia, zaliczenie lub egzamin;
 - zaświadczenie lekarskie usprawiedliwiające nieobecność student dostarcza do prowadzącego przedmiot w terminie 7 dni roboczych od dnia wystawienia zaświadczenia.
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w sylabusie oraz przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca, jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)

- 91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)
- 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)
- 80%-85,99% --- 4 (dobry)
- 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)
- 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

„Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.”

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich